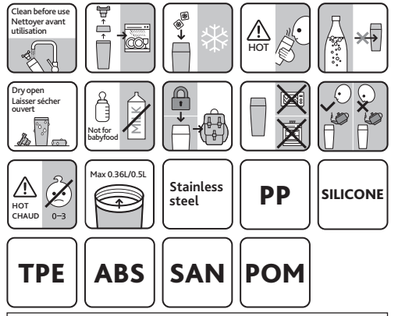
Tefal

TRAVEL MUG Classic
TRAVEL MUG Handle
TRAVEL MUG Grande
TRAVEL MUG Waves

Vacuum Mug
Mug isolé sous vide
Vakuum Isolierbecher
Bicchiere termico
Vaso-termo
Geïsoleerde drinkbeker
Termomugg
Термокружка
Termohrnek

** **TRAVEL MUG Fun**

Thermo Mug
Mug isotherme
Isolierbecher



Made in China - Fabriqué en Chine
Tefal is a registered trademark of / Tefal est une marque déposée par :
Tefal S.A.S. FRANCE - 15 Avenue des Alpes - ZAE Rumilly Est - BP 89 -
74150 RUMILLY - France R.C.S. Annecy B 301 520 920
www.tefal.com

Термокружка из нержавеющей стали I 0,36L + 0,5L л марки TEFAL.
Изготовитель: Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France. I
Груп СЕБ,112 Шмэн дю Мулен Каррон 69130 Экюли Франс. Сделано в Китае.
срок гарантии - 5 лет, срок службы - 5 лет I
Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" -
125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: +7 (495) 213-32-32
Соответствует: ГОСТ 27002-86 пп. 3.12 3.23 3.24 Дата производства - Февраль 2021.

MANUFACTURADO EN CHINA - Pais de origen China
Importado y distribuido por Groupe Seb México, S.A. de C.V. Calle Boulevard Miguel de Cervantes Saavedra No. 169 Piso 9. Col. Ampliación granada.CP.11520. Alcaldía Miguel Hidalgo, Ciudad de México, México. R.F.C. GSM0211123P5 Tel. 55 52 83 93 00. - R.F.C. GSM0211123P5 - TEL. 52 83 93 00

Groupe SEB Argentina S.A. - CUIT: 30-67821309-4 - Dirección: Billinghurst 1833 3° - C1425DTK – Ciudad Autónoma de Buenos Aires – Argentina

Groupe SEB Perú S.R.L - RUC 20509663565 - Dirección: Avenida Camino Real 111 Oficina 805-B. San Isidro, Lima-Perú - Tel:414455

Groupe SEB Chile Comercial Ltda. - Av. Providencia 2331 Of. 501 - Providencia - Santiago – Chile - Tel:562-4111400

Hecho en China
Distribuido en Colombia por: GROUPE SEB ANDEAN S.A. Autopista Medellín - Bogotá Km 40, Vereda Galicia Rionegro, Tel: 018000520022.

Fabricado na China - País de origem China
Importado e distribuído por : SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA. - Av. Alvaro Guimarães, 1100- 09890-003- São Bernardo do Campo, SP- Brasil
CNPJ : 61.077.830/0001-01

Distributor CZ: Groupe SEB ČR s.r.o., Sokolovská 651/136a, 180 00 Praha 8.
Země původu Čína. Pouze pro domácí použití.

Distributor SK/RO: Groupe SEB Slovensko spol. s.r.o. Shopping Palace,
Cesta na Senec 2/A, 821 04 Братислава, Словакия. Krajina pôvodu Čína. Iba na domáce použitie.

Distributor HU: Groupe SEB Central-Europe Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14.
Származási hely: Kína. I. Osztályú termék

Dystrybutor : Groupe SEB Polska Sp.z.o.o - Gdański Business Center II D - ul. Inflancka 4C – 00-189 Warsaw- www.tefal.pl

EN We hope you enjoy using your new TRAVEL MUG. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

- To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.
- We recommend pre-heating/cooling for 3 minutes.
- To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent/tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.
- Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.
- All of the individual components of your TRAVEL MUG are dishwasher safe.
- 5 years manufacturer guarantee - details available on www.tefal.com/guarantee

Find out who is the distributor for your region by contacting info@groupeseb.com.

- Tip: for optimum cleaning, just fully remove the closure (see diagram).

FR Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouveau TRAVEL MUG. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

- Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus long-temps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.
- Nous recommandons un chauffage/refroidissement préalable de 3 minutes.
- En cas de taches rebelles, laisser tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre/une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.
- Conseil: Pour un nettoyage optimal, dévisser complètement le bouchon de fermeture (voir illustration).
- Tous les éléments du TRAVEL MUG passent au lave-vaisselle.
- Garantie de 5 ans du fabricant - détails disponibles en cliquant sur www.tefal.com/guarantee

Pour connaître le distributeur de votre région, contacter info@groupeseb.com.

Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par TEFAL. Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur TEFAL. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficierez, au choix de TEFAL, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur TEFAL. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contacter notre service clientèle par e-mail à l'adresse gsinfofr@groupeseb.com avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au gsinfofr@groupeseb.com.

Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas sont pas limités ou affectés par cette garantie.

Pour plus de détails, consultez la page internet www.tefal.com/guarantee.

L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

»L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

DE Viel Freude mit Ihrem neuen TRAVEL MUG. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.
- Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger/-tab und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.
- Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.
- Tipp: Für perfekte Reinigung Verschluss einfach vollständig aufschrauben (s. Grafik).
- Alle Teile Ihres TRAVEL MUGs sind spülmaschinenfest.

TEFAL gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem TEFAL-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von TEFAL die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.

5 Jahre Herstellergarantie – Weitere Informationen finden Sie unter www.tefal.de/garantie

Ihr TEFAL TRAVEL MUG enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen oder recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Informationen über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

IT Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova TRAVEL MUG. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

- Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.
- Per riscaldare/raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda/fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.
- Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
- Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina.
- Suggerimento: Per una pulizia perfetta, svitare completamente il coperchio (v. figura).
- Tutte le parti della TRAVEL MUG sono lavabili in lavastoviglie.
- 5 anni di garanzia del prodotture - per maggiori informazioni visitare la pagina www.tefal.com/guarantee.

Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate info@groupeseb.com.

ES Disfrute con su nuevo TRAVEL MUG. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

- Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.
- Recomendamos 3 minutos de calentamiento/enfriamiento previo.
- Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.
- No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías.
- Consejo: Para una limpieza perfecta, desenroscar completamente el cierre (v. gráfico).
- Todas las piezas de su TRAVEL MUG son aptas para lavavajillas.
- Garantía de 5 años del fabricante - detalles disponibles en www.tefal.com/guarantee.

Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a info@groupeseb.com.

NL Veel plezier met uw nieuwe TRAVEL MUG. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.

- Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de thermosbeker van tevoren met heet water omspoelt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de thermosbeker van tevoren met koud water omspoelt.
- We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen/te koelen.
- Laat de thermosbeker om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachinetablet en warm water inweken. Spoel de thermosbeker daarna met veel water uit.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.
- Tip: Voor een perfecte reiniging kunt u de dop er helemaal afschroeven (z. afbeelding).
- Alle onderdelen van uw TRAVEL MUG zijn vaatwasmachinegeschikt.
- 5 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op www.tefal.com/guarantee

U kunt uw distributeur bereiken onder info@groupeseb.com.

SV Vi hoppas du får mycket glädje av din nya TRAVEL MUG. Följ våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.

- Spola före användning ur produkten med hett vatten för att värmen ska hålla längre. Kall dryck förblir kall längre om du spolar ur produkten med kallt vatten.
- Vi rekommenderar förvärmning/-kylning av produkten i tre minuter.
- För att få bort envis/ingrodd smuts kan du fylla med varmt vatten och tillsätta diskmaskinsmedel/diskmaskinstablett och låta verka. Skölj därefter produkten ur med mycket vatten.
- Använd aldrig föremål med vassa kanter, skurmedel, lösningsmedel eller blekningsmedel när du diskar produkten.
- Tips: För att rengöra den perfekt, se till att skruva av kapsylen helt (se bild).
- Alla delar på din TRAVEL MUG tål maskindisk.
- Tillverkargaranti på 5 år – information finns på www.tefal.com/guarantee

Mejla info@groupeseb.com för information om aktuell distributör i din region.

RU Желаем, чтобы ваш новый TRAVEL MUG не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.

- Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.
- Мы рекомендуем охладить/нагреть в течение 3 минут.
- Для удаления стойких загрязнений наполнить изделие теплой водой с добавлением таблетки/средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.
- Не использовать для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбеливатели.
- СОВЕТ: для идеальной чистки просто полностью выкрутите пробку (см. рисунок).
- Все части вашего TRAVEL MUG можно мыть в посудомоечной машине.
- 5-летняя гарантия производителя - подробную информацию см. на www.tefal.com/guarantee.

Узнать дистрибьютора в вашем регионе вы сможете здесь info@groupeseb.com.

CS Užijte si hodně radosti se svým novým cestovním termohrnkem TRAVEL MUG. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše tipy.

- Aby si horké nápoje udržely svou teplotu déle, vypláchněte výrobek před použitím horkou vodou. Chlazené nápoje zůstanou déle chladné, když před použitím vypláchnete nádobu studenou vodou.
- Pro dostatečné předehřátí/podchlazení doporučujeme nahřívat/chladit vodou 3 minuty.
- Pro odstranění odolného znečištění z výrobku doporučujeme nechat působit teplou vodu s práškem/tabletou do myčky. Poté opláchněte velkým množstvím vody.
- K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo bělicí prostředky.
- Tip: Pro dokonalé vyčištění prostě úplně odšroubujte uzávěr (viz obr.).
- Všechny součásti Vašeho termohrnku TRAVEL MUG jsou vhodné do myčky na nádobí.
- 5letá záruka výrobce – podrobnosti dostupné na adrese www.tefal.com/guarantee.

Distributora ve svém regionu zjistíte pomocí emailu info@groupeseb.com.

DA God fornøjelse med dit nye TRAVEL MUG. Se vores henvisninger for at få mest mulig glæde af produktet.

- Hold indholdet længere varmt ved at skylle produktet med varmt vand inden brug. Kolde drikke holder temperaturen bedre, hvis du skyller beholderen med koldt vand inden brug.
- Vi anbefaler at opvarme/afkøle produktet i 3 minutter.
- Fjern indgroet snavs ved at lægge produktet i blad i varmt vand sammen med en opvasketab. Skyl efter med rigeligt vand.
- Anvend aldrig genstande med skarpe kanter, skuremidler, opløsningsmidler eller blegemidler under rengøringen.
- Tip: Skru låget helt af for perfekt rengøring (se illustration).
- Alle delene i TRAVEL MUG tåler opvaskemaskine.
- 5 års producentgaranti - læs nærmere på www.tefal.com/guarantee.

Du finder din lokale distributør under info@groupeseb.com.

ZH 祝您使用愉快。 为获得最佳体验，请参考我们的小提示。

- 如需热度维持较长时间，请在使用前用热水冲洗。如在使用前用凉水冲洗，则可使冷饮温度保持更长时间。
- 推荐使用前预热/预冷3分钟。
- 为去除产品上残留的顽固污渍，请使用洗碗机用清洁剂/自来水或温水清洗。然后用大量清水冲洗。
- 请勿使用尖锐物体，研磨剂，溶剂或漂白剂清洗。
- 提示：为充分清洗请将瓶（壶）盖拧紧（如图所示）。

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!